

## LE RAPPEL GENERAL

Bulletin d'information officiel des arbitres et des commissaires  
de régates de la FFVoile



SEPTEMBRE 2016



### AU SOMMAIRE :

- Félicitations à nos Athlètes
- Journée de Présentation « Règles de Course à la Voile 2017-2020 »
- Formation Arbitres au Féminin Pluri-Elles
- Liste Arbitres Haut Niveau
- Nos Equipes d'Arbitres sur le Terrain
- Nominations Nationales
- Mise à Jour de la Clé Arbitre



PARTENAIRE  
OFFICIEL



PARTENAIRE  
FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
Commission Centrale d'arbitrage  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris

Tél : 01 40 60 37 12 / 03 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)



## LE RAPPEL GENERAL - Septembre 2016

### FÉLICITATIONS À NOS ATHLÈTES

Nous adressons nos plus vives et sincères félicitations à l'ensemble des athlètes de l'Equipe de France de Voile Olympique et Paralympique, et bien entendu en particulier à nos médaillés, Charline Picon, médaillée d'Or en RS:X Femmes, Pierre Lecoq, médaillé de Bronze RS:X Hommes, Hélène Defrance et Camille Lecointre, médaillées de Bronze en 470 Femmes, ainsi qu'à Damien Seguin, médaillé d'Or en 2.4. Ils nous ont tous fait rêver et vibrer, au rythme de leurs résultats, avec des Medal Race d'anthologie. Merci et bravo à eux.

### JOURNÉE DE PRÉSENTATION « RÈGLES DE COURSE À LA VOILE 2017-2020 »

La Commission Centrale d'Arbitrage organise le 21 janvier 2017 une journée de présentation des nouvelles Règles de Course à la Voile 2017-2020, pour les arbitres de la FFVoile.

Cette journée se veut bien entendu informative, voire formatrice, mais elle représente également une opportunité rare de convivialité, de rassemblement de l'ensemble de nos arbitres et de reconnaissance de leur activité.

A l'identique de la dernière édition 2013, les arbitres nationaux-ales présent-e-s verront leurs frais de déplacement pris en charge par la Commission Centrale d'Arbitrage, ainsi que leur déjeuner et dotation. Les arbitres régionaux-ales sont les bienvenu-e-s lors de cette journée, et là encore à l'identique de 2013, la Commission Centrale d'Arbitrage prendra en charge leur déjeuner et dotation, le livre des RCV étant fourni par chaque CRA. Leurs frais de déplacement seront soit à leur charge ou éventuellement à la charge de leur Commission Régionale d'Arbitrage pour tout ou partie et/ou de leur Ligue selon les possibilités.

Par ailleurs, la Commission Centrale d'Arbitrage souhaite inviter :

- les arbitres distingués de l'honorariat au cours de ce mandat (2013-2016),
- dans le cadre de la promotion de l'arbitrage féminin et de l'action Arbitres au Féminin Pluri-elles, les arbitres féminines régionales ou régionales stagiaires (tronc commun théorique validé),
- les arbitres régionaux-ales âgé-e-s de 18 à 25 ans.

Les arbitres régionaux-ales souhaitant participer à cette journée sont donc prié-e-s de se faire connaître auprès de leur Commission Régionale d'Arbitrage dans les meilleurs délais. Chaque Commission Régionale d'Arbitrage informera respectivement ses arbitres des modalités qu'elle aura pu mettre en place, en terme de prise en charge, covoiturage...

Le livre des RCV 2017-2020 sera, comme tous les 4 ans, remis aux arbitres nationaux-ales, version française pour les arbitres nationaux-ales et version bilingue pour les arbitres internationaux-ales.

**Cette journée se déroulera au sein de l'amphithéâtre de l'hôtel Novotel Paris Est (1 av de la République, 93170 Bagnole) de 10h à 17h.**

- Nous demandons à chaque arbitre national-e de s'inscrire au plus tôt et en tout état de cause avant le 28 octobre 2016 auprès de la Commission Centrale d'Arbitrage via le formulaire disponible en [cliquant ici](#).
- Nous souhaitons également connaître les intentions de participation des arbitres régionaux-ales, qui sont donc également invité-e-s à compléter le même questionnaire en [cliquant ici](#), tout en se rapprochant en parallèle de leur Commission Régionale d'Arbitrage, afin de connaître les éventuelles modalités adoptées dans chaque région.



## LE RAPPEL GENERAL - Septembre 2016

### FORMATION ARBITRES AU FÉMININ PLURI-ELLES

C'est le samedi 24 et dimanche 25 septembre que la dernière session 2016 de l'action « Arbitres au Féminin Pluri-elles » s'est déroulée dans les locaux de la Fédération Française de Voile.

Dix-sept femmes passionnées, de tous âges et de tous profils, ont ainsi pu débiter leur formation théorique d'arbitre régionale, formation qui sera complétée par une formation à distance, via la plate-forme dédiée à la formation des arbitres.

Les stagiaires présentes étaient :

- Ligue Grand-Est : Flore HAFFNER
- Ligue Bretagne : Gwénola MICHEL
- Ligue Normandie : Delphine LARCHER, Maria TZOLOVSKI, Coralie BREARD et Sandra CHAFFRAIX
- Ligue Provence Alpes Côte d'Azur : Gaëlle DELERCE, Sandrine BOULLENGER, Claire-Marie VAUTIER, Estelle BOURDET
- Ligue Pays de la Loire : Virginie GRASSE, Alice BIALE CARLE, Fabienne DEBUISSON
- Ligue Auvergne - Rhône Alpes : Dominique BRETHER, Sylvie VOIRE
- Ligue Nouvelle Aquitaine : Bénédicte PRESSE
- UCPA : Nathalie VALLE



Les dates 2017 des sessions Arbitres au Féminin Pluri-elles au siège de la Fédération Française de Voile sont déjà arrêtées et sont les suivantes :

- ◆ **28 et 29 janvier**
- ◆ **20 et 21 mai**
- ◆ **23 et 24 septembre**

Une dizaine de stagiaires ont déjà confirmé leur participation à la prochaine session de janvier. N'hésitez pas à relayer l'information autour de vous et à encourager les candidatures auprès des femmes de vos clubs respectifs.

### LISTE ARBITRES HAUT-NIVEAU

La liste des arbitres de haut niveau pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2016 au 30 juin 2017 vient d'être publiée sur le site du Ministère de la Ville, de la Jeunesse et des Sports. Vous trouverez [ici](#) le lien permettant d'y accéder.

La Commission Centrale d'Arbitrage leur adresse toutes ses félicitations.



## LE RAPPEL GENERAL - Septembre 2016

### NOS EQUIPES D'ARBITRES SUR LE TERRAIN



Coupe Nationale Voile Entreprise du 4 au 5 juin à Saint-Quentin-en-Yvelines



Ligue Nationale de Voile du 16 au 19 juin à La Rochelle



La Solitaire Bompard Le Figaro du 19 juin au 10 juillet



Tour de France à la Voile du 5 au 31 juillet



Championnat de France Minimes Solitaire Equipage, Glisse, Flotte Collective du 9 au 14 juillet à St Pierre Quiberon



Jeux Olympiques du 5 au 21 aout à Rio



PARTENAIRE OFFICIEL



PARTENAIRE FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
Commission Centrale d'arbitrage  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris  
Tél : 01 40 60 37 12 / 03 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)



## LE RAPPEL GENERAL - Septembre 2016

### NOS EQUIPES D'ARBITRES SUR LE TERRAIN



Coupe Internationale d'été du 16 au 23 juillet à Loctudy



Championnat de France Espoirs Glisse du 15 au 19 août à Marseille



Championnat de France Handivalide du 22 au 27 août à Mèze



Championnat de France Espoirs Extrême Glisse du 20 au 26 août à Marseillan



Championnat de France Espoirs Solitaire, Equipage, Flotte Collective du 20 au 26 août à Martigues



PARTENAIRE OFFICIEL



PARTENAIRE FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
Commission Centrale d'arbitrage  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris

Tél : 01 40 60 37 12 / 03 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)



## LE RAPPEL GENERAL - Septembre 2016

### NOS EQUIPES D'ARBITRES SUR LE TERRAIN



Vendée Globe - Départ le 6 novembre aux Sables d'Olonne



Douarnenez Horta du 27 aout au 18 septembre  
Finale du Championnat de France Elite de Course  
au Large en Solitaire



Normandy Channel Race du 8 au 18 septembre

### NOMINATIONS NATIONALES

La Commission Centrale d'Arbitrage félicite les arbitres qui accèdent à la qualification nationale :

- Sylvie Braban, comité de course nationale, Ligue Ile de France
- Bertrand Calvarin, juge national, Ligue Bretagne
- Cécile Depayras, juge nationale, Ligue Aquitaine Limousin Poitou Charentes
- Terry James, comité de course national, Ligue Bretagne



PARTENAIRE OFFICIEL



PARTENAIRE FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
Commission Centrale d'arbitrage  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris

Tél : 01 40 60 37 12 / 03 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)



## LE RAPPEL GENERAL - Septembre 2016

### MISE À JOUR DE LA CLÉ ARBITRE

Voici la liste des documents ajoutés ou réactualisés :

- ⇒ Dans l'onglet CCA :
  - Le Rappel Général Edition Spéciale JO
- ⇒ Dans l'onglet Règles :
  - Règlementations Spéciales offshore
- ⇒ Dans l'onglet Jury d'Appel :
  - Décision 2016-08, Modifications orales des IC - Départage des égalités.
  - Décision 2016-09, Quand un Jury instruit la recevabilité d'une réclamation, il établit aussi des faits. Un bateau ne peut réclamer contre un autre que dans les temps limites. Un bateau ne peut pas réclamer selon la règle 69.
  - Décision 2016-11 et 12, Contestation de non recevabilité d'une réclamation, faits établis, instruction en l'absence d'une des parties qui a quitté la salle d'instruction de sa propre initiative.
- ⇒ Dans l'onglet « Boite à outils », une nouvelle mise à jour de FReg  
Nouveautés :
  - Saisie de concurrents planche a voile : possibilité de faire figurer sur les éditions du classement général les mentions « lourd » ou « léger »
  - Exportation d'un ordre d'arrivée commun a plusieurs groupes de classement et plusieurs régates : lancement de la procédure d'exportation reportée après contrôle de validité de l'OA ; seuls sont exportés les concurrents marqués « étrangers » (donc importable dans un autre groupe de classement de la même régate) et les concurrents marqués « inconnus » (exportables éventuellement dans une autre régate)

*Corinne Aulnette*  
Responsable de la C.C.A.

*Jean-Luc Denéchau*  
Président de la C.C.A.